





# AMIGOS INSEPARABLES

os microbios, como todo el mundo sabe, son unos bichos chiquitos que sólo pueden verse con un microscopio y, aunque se encargan de transmitir las enfermedades, no son mala gente. Porque muchas veces no se dan cuenta de lo que hacen y otras, como veremos a continuación, transmiten otro tipo de cosas bastante curiosas.

En un puesto de flores del barrio de Congreso hace un tiempo vivían dos microbios. Los protagonistas, cuyos nombres no conocemos, eran amigos inseparables, pero tenían una particularidad que los diferenciaba: a uno de ellos le gustaba quedarse quieto y al otro moverse todo el tiempo.

Con lo chiquitos que son los microbios, se imaginan que un puesto de flores es un lugar con un millón de lugares para entretenerse: las cintas y los recortes de papel celofán, los pétalos de los jazmines y de las fresias, por ejemplo, para ellos eran excelentes pistas de patinaje, los floreros de vidrio lagos de aguas profundas para practicar caza submarina, las espinas de las rosas montañas peligrosísimas para hacer alpinismo y así en adelante. Pero como a uno le gustaba quedarse quieto y al otro



moverse todo el tiempo, se la pasaban discutiendo:

-¡Vamos, no seas aburrido, te pasás el día entero panza arriba! -le decía el que se movía todo el tiempo.

o, vos sos tonto, gastás mucha energía, es mejor quedarse acostado y pensar -decía el que se quedaba quieto. Un día, estaban bañándose adentro

del florero de los claveles (que, como dijimos, para ellos era un lago inmenso del que emergía un bosque de tallos altísimos), el que se quedaba quieto haciendo la plancha, y el que se movía todo el tiempo nadando los cuatro estilos, cuando de pronto dos de los gigantescos claveles del florero sintieron sed y sus tallos chuparon con fuerza. Los dos microbios de golpe se vieron arrastrados hacia el fondo del florero y cada uno de los claveles atrapó a un microbio, que entraron por el tallo arrastrados por la corriente casi hasta la mitad (esto, la verdad que no es muy grave, porque los microbios pueden vivir en cualquier lado hasta en los sitios más oscuros y apretados como en este caso el tallo de un clavel).



acercaba el mediodía y en el puesto de flores seguía todo dueño del puesto ni ningún transeúnte se diera cuenta, ocurrió algo: en el vel que se quedaba quieto, quieto y otro que se movía todo el tiempo. Generalmente, los claveles son flores que, de vez en cuando, se mueven: o porque están acalambrados de estar todo el día derechas, o para desperezarse cuando les da un poco de sueño. Pero ahora, si alguien que pasaba se hubiese detenido prestando mucha, mucha atención, habría visto a un clavel amarillo que se movía como si estuviera nerviosísimo y quisiera remontar vuelo, y otro de color rojo que estaba tan, tan quieto que casi parecía una foto.

ué les pasa a éstos? -dijeron extrañados sus compañeros de florero (aunque los claveles no son de hablar mucho entre sí). Y entonces, el clavel que se quedaba quieto y el clavel que se movía todo el tiempo, sorprendidos, miraron a los demás, se miraron entre sí y aunque casi no se conocían, de pronto, se sintieron amigos inseparables.

Transcurrió el mediodía, comenzó la primera hora de la tarde y en el puesto del flores volvió a estar todo tranquilo. Cuando a la una menos cuarto, como todos los días, pasaron

Andrea y Roxana con sus quardapol-

Andrea y Roxana con sus guardapolvos blancos y sus mochilas, camino de la escuela.

-¡Hola, señor de las flores, cómo le va! -saludaron al dueño del puesto, que ya las conocía.

-¡Hola chicas! -contestó el dueño. Y Andrea y Roxana, que iban al mismo grado y eran amigas inseparables, antes de seguir camino se detuvieron a contemplar las flores. A las chicas les gustaban todas, especialmente las fresias que tenían esa fragancia tan dulce, pera esta vez, misteriosamente, detuvieron la mirada en el florero de los claveles.

-Tomen, llévense un clavel cada una -dijo con una sonrisa el dueño del puesto, sacando un clavel amarillo y otro rojo.

Andrea y Roxana, entonces, corrieron encantadas, cada una con su clavel, antes de que sonara el timbre de entrada a clases.

a primera hora, como siempre. fue de Matemática y la segunda de Historia. Andrea y Roxana desde el inicio de las clases se sentaban juntas en el primer banco y ahora. mientras escribían en el cuaderno, acariciaban los pétalos suaves y húmedos de sus claveles y, cada tanto, inexplicablemente, se miraban entre sí sonriendo y sintiéndose más amigas que nunca. En la hora de Lengua, Andrea tuvo que pasar al frente para escribir en el pizarrón, entonces, mientras la maestra le dictaba una oración, de espaldas a la clase, en el silencio del curso empezó a escucharse un zapateo y después un murmullo y unas risas. La maestra se dio vuelta para ver de qué se trataba ese alboroto: los chicos se reían y señalaban hacia el primer banco, porque Roxana, con el clavel amarillo adornándole el cabello, se había parado sin permiso y con una sonrisa de oreia a oreja bailaba un ¡rock and roll!

ndrea, por favor, volvé a tu asiento! -ordenó la maestra, dispuesta a retar a su compañera de banco.

Pero Andrea tampoco podía hacer caso, porque parada junto al pizarrón, casi sin respirar y con su clavel rojo apretado entre las manos, de tan quieta casi parecía una foto.



Pablo Albarello





## EL BOLSILLITO

En esta página como en los bolsillos podés encontrar de todo un poco. Sorpresas, ideas, datos, consejos y un montón de cosas más.



la Asociación Amigos de
la Astronomía se
pueden realizar observaciones por telescopio. La Asociación está en la avenida Patricias
Argentinas 550, en Parque
Centenario, y la cita es los
viernes y sábados a las
21 y 21.30.

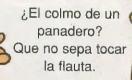
Enmantecá una asadera, cubríla con rodajas de pan lactal y encima colocá salsa de tomate, jamón, queso y aceitunas. Ponélas en horno caliente y cuando el queso esté derretido, preparáte para saborear unas riquísimas pizzetas.



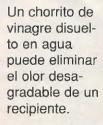
La
Tierra está
a 149,60 millones de kilómetros
del Sol. Plutón, el
último de los planetas del Sistema
Solar, a 5.908
millones.

Más de la mitad de la basura doméstica que se arroja cada año podría reciclarse.

¿Sabés a qué se llama halterofilista? A un levantador de pesas. "La suerte no sólo es ciega, sino que también vuelve ciegos a aquellos a quienes sonrie." Así lo dice un proverbio chino.









La aguamarina es considerada símbolo del coraje.



El argentino Juan Manuel Fangio fue el máximo ganador de campeonatos de Fórmula 1. Ganó cinco campeonatos consecutivos.



BODEGGA y RAPIÑO fueron quienes entraron en la torre de Londres para robar las joyas de la corona, las cuales serán lanzadas al espacio en el satélite que construyó el profesor NEURUS. En tanto, HIJITUS y el COMISARIO se enteran por las noticias del robo y de que los ladrones podrían dirigirse hacia TRULALÁ con el botín...













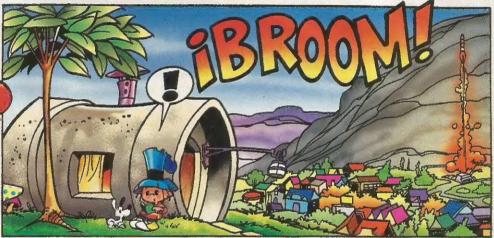
























## BUDÍN CHOCOLATADO

1- Deshacé las galletitas y colocálas en un recipiente. Agregáles la leche y dejálas remojar durante una hora.



2- Colocá las pasas de uva a remojar en el licor. Pelá las manzanas y cortálas en daditos. 4- Batí bien los huevos y agregáles el azúcar y la esencia de vainilla. Volcálos sobre la preparación anterior.



5- Colocá la preparación en un molde savarín untado con caramelo y cocinálo a baño de María en horno moderado durante 50 minu-



6- Desmoldálo cuando el agua aún esté tibia y rociálo con un baño de chocolate derretido con azúcar y agua.

Ahora que ya estás en vacaciones podés entrete-

nerte con tus amigas haciendo este rico postrecito, ¿no te parece? Es muy fácil de preparar y tam-

INGREDIENTES

1/2 kg de galletitas de

agua (o pan duro cortado

en trozos), 1/4 litro de le-

che (si es necesario, agre-

gar agua para cubrir), 100

gramos de pasas de uva, 100 gramos de nueces, 1 manzana, 1/2 pocillo (de café) con licor, 1 cuchara-

dita de canela, 1 cuchara-

dita de esencia de vaini-

lla, 2 huevos, 1/2 kg de

azúcar y un molde savarín.

Para el baño: 1 tableta de

chocolate (rallado), 5 cu-

charadas de azúcar y 5

cucharadas de agua.

bién muy nutritivo.



3- Pisá con un tenedor las galletitas remojadas (o pasálas por la procesadora) y agregáles las pasas, las nueces, las manzanas y la canela.



#### **UNA MISTERIOSA REGIÓN**

① iste hablar del "Triángulo de las Bermudas"? Es ésta una zona del océano Atlántico en forma de triángulo, uno de cuyos vértices descansa en las islas Bermudas, otro en Puerto Rico y el último, en Cuba. Un suceso ocurrido en 1945 originó la leyenda que considera esta área poco menos que "embrujada". Los hechos sucedieron así: cinco aviones de la armada estadounidense salieron en un vuelo de entrenamiento. Unos 75 minutos después de la partida, el jefe de vuelo informó a las bases que las brújulas no funcionaban. Los mensajes se hicieron cada vez más débiles hasta que desaparecieron por completo. Un hidroavión partió, entonces, en busca de los aviones, pero nunca regresó. ¿Se los habría tragado el mar?





MANTEQUILLA Y TOTO
LLEVARON A PAGO-PUM
AL VETERMARIO A GAUSA
DE SUS DOLEMBIAS
FÍSICAS Y MORALES.
LIMA VEZ REVISADO,
EL DIAGNÓSTICO FUE
PRESIÓN CEREBRAL Y EL
ÚNICO SABIO DEL MUNDO
CAPAZ DE OPERARIO ES
EL GRAN CALCULÍN...





















### EL MUNDO ES UN PANUELO

## HOY: La bella Granada



LOS PAISAJES DE MONTAÑA

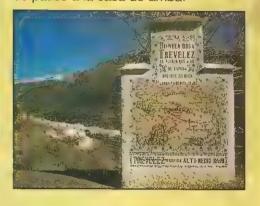
Granada está situada en el sur de España. Las características del relieve y del clima originan grandes contrastes en esta provincia de la Andalucía oriental. Es en la provincia de Granada, en las abruptas montañas de Sierra Nevada, donde se encuentra el punto culminante de España: el cerro Mulhacén, de 3.481 m de altitud. Por eso, esa zona es ideal para la práctica de deportes invernales.

Además, el Parque Natural de Sierra Nevada se caracteriza por la gran riqueza de su flora y su fauna, así como por la variedad de sus paisajes que abarcan desde microclimas de tundra, en las altas cumbres, hasta bosques típicamente mediterráneos. Arriba, un centro de esquí en Sierra Nevada. Derecha, un mosaico indica el pueblo de Trevélez. Abajo, la silueta de la catedral sobresale en el conjunto urbano de Granada. Foto inferior, puerto deportivo en Punta de la Mona, sobre el mar Mediterráneo.





Hacia el sur de Sierra Nevada, otra comarca granadina montañosa de gran belleza es Alpujarra. ¿Sabías que los pueblos de la Alpujarra recuerdan las aldeas bereberes del norte de África? Las casas, que parecen trepar las laderas, lucen sus blancas fachadas y sus chimeneas circulares. Y muchas veces sus techos suelen servir de patios a la casa de arriba.



#### LA COSTA DEL SOL

El litoral granadino, bañado por las aguas del mar Mediterráneo, es uno de los tramos más lindos de la famosa Costa del Sol española. Su clima subtropical se caracteriza por sus cálidos veranos y por sus frescos inviernos.

Entre los pueblos de La Rábita y La Herradura se suceden una serie casi ininterrumpida de pequeñas y pintorescas calas y de bellas playas, hasta cuyas arenas a veces llegan los cultivos tropicales que festonean de verde este litoral privilegiado.

Se destacan las ciudades de Motril, Salobreña -coronada de un magnífico castillo árabe- y Almuñécar -con un acueducto romano, la Torre del Monje y la Cueva de los Palacios.



### FICHA INFORMATIVA

**LUGAR:** Provincia de Granada (España)

SUPERFICIE: 12.531 km²

POBLACIÓN: 800.000 hab.

CAPITAL: Granada

El planeta se globaliza. Los satélites, el fax, la radio, la televisión y la INTERNET, así como los aviones, los trenes bala y los cada vez más potentes automotores, nos permiten conocer -casi en un abrir y cerrar de ojoslos sitios más distantes de la Tierra.





musulmán -coronado por la Alhambra y el Generalife-, el cristiano, posterior a la reconquista del siglo XV, y el moderno e industrial, de las últimas décadas. Se puede decir que la capital granadina es un verdadero museo histórico v artístico, con sus típicas plazas, sus palacios y sus importantes iglesias. Entre ellas se destacan la Catedral, joya arquitectónica del siglo XVI. ¿Sabías que en su Capilla Real se conserva el sepulcro de los Reyes Católicos?



Arriba, izquierda, interior de la catedral granadina. Arriba, derecha, una calleiuela del barrio Albaicin. A la derecha, una esquina en el pueblo de Pampaneira, en la Alpuiarra.

#### LA CAPITAL GRANADINA

A los pies de la Sierra Nevada, en una planicie regada por los ríos Darro v Genil, se extiende la ciudad de Gra-



#### LA ALHAMBRA Y EL GEMERALIFE

El palacio-fortaleza de la Alhambra es el monumento arquitectónico más importante de la ciudad de Granada. Esta

maravilla del arte oriental data del siglo XI, pero los distintos sultanes del reino árabe de Granada fueron am-



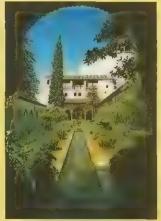
Arriba, Sala de las Camas del palacio de Comares, en la Alhambra, Abaio. una vista nevada de los lardines del Partal y la torre de las Damas de esta imponente fortaleza.

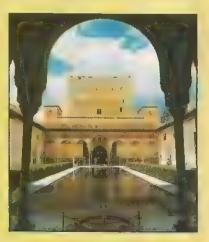


pliando y remodelando la construcción original.

La Alhambra deslumbra por sus bellos jardines, sus famosos patios (de los Arrayanes, de los Leones) y la ornamentación de sus lujosas salas (de los Reyes, de las Dos Hermanas, el Tocador de la Reina, etc.). En el siglo XVI, el rey Carlos V añadió un palacio renacentista, en cuyas dependencias hoy funcionan distintos museos, el Archivo y la Biblioteca. Muy cercano a la







nada. La capital de la provincia homónima atesora algunos de los monumentos árabes y cristianos más importantes del mundo. Granada es una ciudad de calles estrechas, sinuosas y empinadas. En su planta urbana pueden distinguirse tres sectores característicos de las distintas etapas de su larga historia: el barrio

Arr., izq., la Alhambra se asienta en la colina de Sabika, una estribación de Sierra Nevada. Arr., centro, el patio central del Generalife. Arr., der., patio de los Arrayanes de la Alhambra. Abajo, cúpula mozárabe en la sala de los Abencerrajes.



Alhambra, el Generalife -antigua residencia de los reves granadinos-sorprende sobre todo por la belleza ornamental de sus fuentes y jardines. Todos estos monumentos nos recuerdan que por Granada ha transcurrido una parte importante de la historia de España.



#### UNA PLAYA SOSPECHOSA, OUE RESULTA PELIGROSA

El tío ANTIFAZ va hasta la ciudad para avisarle a don PERPETUO de lo que está sucediendo en la playa. En tanto, ANTEOJITO, con la ayuda de los simpáticos delfines, consigue llegar hasta el barco donde se encuentra RATONIUS-RATUS...

























IPOR SUBRIE PUDE LLEGAR A VILLA TROMBETA ANTES QUE RUM! I ALLI LE CONTE TODO A DON PERPETUO QUE LO DETUVO EN EL CAMINO V LE SECUESTRO EL CARGAMENTO!



PERO! ... EDONDE ESTA' AHORA RUN-EL-SERVIL?



AHI LO TENES! FUE IDEA DE DON RERRETUO PONER AL TANTO DE TODO A LA PREFEC. TURA! L'Y LA BANDA ESTA" DESBARATAD













## ADIVINANZAS AL POR MAYOR

Para las tardes de lluvia y las mañanas aburridas. Para decirles a los amigos. Para la memoria del caballero y la inteligencia de la dama, juguemos al...¡adivina, adivinador!



En España fui nacido
vestido de mil colores;
todos se mueren
por mí
y empobrezco
a los señores.

El naibe



Galán, cabaliero, chaleco blanco, sombrero negro.

El tero

Siempre quietas, siempre inquietas, durmiendo de día, de noche, despiertas.

Las estrellas



Una pregunta tan fácil sabiéndola preguntar: ¿qué planta se va a regar cuando la van a cortar?

ra parpa



más regaderas más grandes que el Sol, con ellas riega el campo Dios, nuestro Señor.

ras unpes

Blanca por dentro amarilla por fuera, si quieres que te lo diga: espera.

רם מהנם





# DE REGRESO AL CAMPAMENTO

Estos chicos y chicas salieron de campamento y se están divirtiendo muchísimo. Uno de ellos buscó leña para encender un enorme fogón y contar historias al calor de las llamas. Pero eso no será posible hasta que no esté reunido el grupo completo. Cuatro chicos fueron a pasear y todavía no volvieron. Uno pilotea un avión, otro atraviesa montañas, otro cruza un bosque y el cuarto avanza remando por un río pedregoso. ¿Quién llegará primero al campamento? Para saberlo...



 Pegá la página sobre cartulina. Recortá las fichas, doblálas al medio y pegá las dos mitades para que te queden fichas de dos caras. Sorteá quién de tus amigos usará cada ficha y ubicála en la primera casilla del chico que corresponda.

Se avanza por turnos, el número de casilleros que indica el dado.

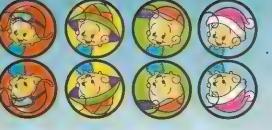
Si un jugador cae en un casillero rojo, retrocede tres casilleros y si cae en uno azul, avanza dos.

El ganador será el que llegue al campamento con el número justo... y jque se diviertan! **COLECCIÓN REVISTA** M.L.MATEJKA

## DE REGRESO AL CAMPAMENTO

Estos chicos y chicas salieron de campamento y se están divirtiendo muchísimo. Uno de ellos buscó leña para encender un enorme fogón y contar historias al calor de las llamas. Pero eso no será posible hasta que no esté reunido el grupo completo. Cuatro chicos fueron a pasear y todavía no volvieron. Uno pilotea un avión, otro atraviesa montañas, otro cruza un bosque y el cuarto avanza remando por un río pedregoso. ¿Quién llegará primero al campamento? Para saberlo...

- Pegá la página sobre cartulina.
- Recortá las fichas, doblálas al medio y pegá las dos mitades para que te queden fichas de dos caras.
- Sorteá quién de tus amigos usará cada ficha y ubicála en la primera casilla del chico que corresponda.
- Se avanza por turnos, el número de casilleros que indica el dado.
- Si un jugador cae en un casillero rojo, retrocede tres casilleros y si cae en uno azul, avanza dos.
   El ganador será el que llegue al campamento con el número







## CARTEROOO!

El clásico "tironcito de oreias a los que cumplen años: Antonela Pezzutti: 7 años el 16 de enero.



#### ITAS APAGA

Felicitaciones con atraso a los que ya festejaron sus cumples: Christian: 8 años el 5 de octubre. Gustavo: 27 de octubre: los dos son de Lanús Este. Pablo Tesolín: 7 años el 26 de octubre. Marisa Arnijas: 11 años el 4 de octubre.

Gabriel Arnijas: 6 años el 13 de octubre. Ignacio López Cuellar: 8 años el 11 de noviembre. Marcalo Silva: 6 años el 8 de noviembre. Leandro Araujo: 6 años el 27 de noviembre.



#### "La Lunita"

¡Luna, Lunita, qué hermosa sos!/ Aunque tengas abolladuras en tu corazón./ Malos meteoritos.

¡Qué malos son!/ ¿Por qué lo hicieron?/ ¡No tienen co- -

razón! (Enviado por Ailin Dalffaro Vilches, Esquel, Prov. del Chubut.)



#### **NUESTROS AMIGUITOS**

1-Verónica Luján Borderi, Pergamino, Prov. de Buenos Aires.

2-Fernando Javier Torres. Lomas del Mirador.

Prov. de Buenos Aires. 3-Laura Rosalía Pascal. Santa Anita, Prov. de

Entre Ríos. 4-Paulo Alejandro Pascal.

Santa Anita. Prov. de Entre Ríos.



-¿Cómo se dice "ascensor" en árabe?

-Alí Babá y... abajo también. (Enviado por Rocío Malena Segorich Fontana, Rosario, Prov. de Santa Fe.)



1-"LA ISLA DEL MAR", César Lópéz Merlo, Cordoba.

2-"FLORES ALEGRES", Julia Schiappacasse, Villa Rosa, Prov. de Buenos Aires.

3-"FONDO MARINO", Claudia Layún, Córdoba.

4-"LOS PERSONAJES DE HIJITUS". Ezeguiel Ballesteros, Tres Lomas. Prov. de Buenos Aires.



## CORRESPONDENCIA

¡A escribir a estos nuevos amiguitos!

Lucía Appelhanz

Constitución 162 (C.P. 7501) Indio Rico

Prov. de Buenos Aires A Lucía le gusta cantar. leer y escuchar música.

Gonzalo Espino

Avellaneda 393 (C.P. 7509) Oriente

Prov. de Buenos Aires







## ¿QUÉ LE DIJO...



(Enviado por Roger Gonano, La Cumbre, Prov. de Córdoba.)

#### AGRADECEMOS.

...como lo hacemos habitualmente a los mensajeros de "buenos ondas". María Florencia del Valle, de Pergamino. Mariana Scharff y Alejandra Viola, de Arroyito (Córdoba). Noelia Gerber, de Romang (Santa Fe).

(No te olvides de enviarnos tus fotos, adivinanzas, dibujos y chistes a Corrientes 1386, Piso 10°, C.P.

1361,
Capital
Federal.
Y si
querés
que te saludemos
por tu cumpleaños, mandános tus datos
con tres meses
de anticipación.)



#### ¡QUÉ COLMO!

-¿Cuál es el colmo de un cartero?
-Que todas las cartas que tiene que entregar
sean... para

él.
(Enviado por Diana Duro, Merlo,
Prov. de Buenos Aires.)

Alasta G



















## UN REFUGIO VEGETAL EL JARDÍN BOTÁNICO

#### HACIENDO HISTORIA

Hacia fines del siglo XIX, Buenos Aires comenzaba a perfilarse como una gran ciudad. El ingeniero francés Carlos Thays ocupaba el cargo de director de Paseos Públicos. Gran paisajista, ideó la creación de un jardín botánico en el que se encontraran representadas, a través de sus árboles, las distintas regiones argentinas y también otros lugares del mundo.



Frente de la Escuela de Jardinería "Cristóbal Hicken". A la derecha se aprecia una decorativa cascada.



Entre las tareas que rea-lizan los alumnos figura la de implantar especies florales.

La luz

Invernáculo

tamizada a

través del

cristal que

delicadas

plantitas.





Uno de los profesores de más antigüedad en la Escuela, haciendo observaciones en el invernáculo.

Thays. Hay, además, una biblioteca especializada, invernaderos y una Escuela de Jardinería.

#### ESCUELA DE JARDINERÍA CRISTÓBAL HICKEN

Fue creada en 1914 y lleva el nombre del gran naturalista argentino Cristóbal Hicken, que vivió entre los años 1875 y 1933. Actualmente depende de la Secretaría de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Se dictan cursos a nivel secun-





En los invernáculos hay gran variedad de plantas: acuáticas, aromáticas y de diversas especies florales.



Hojas, flores, todo tipo de plantas, conviven con obras de arte. Es como si la Naturaleza se amara con el producto artístico creado por el hombre.

#### MATURALEZA Y ARTE

El proyecto iniciado en 1892 se concretó el 7 de septiembre de 1898 cuando el Jardín Botánico fue habilitado al público. En este bellísimo lugar no sólo hay plantas. También se hallan emplazadas magníficas esculturas: "Primavera", "El Despertar de la Naturaleza", "Los primeros fríos", "La Flora", un busto de San Martín; otro del autor del paseo, Carlos





En los invernáculos, los alumnos realizan trabajos prácticos que complementan las clases teóricas.

En el barrio de Palermo, de la ciudad de Buenos Aires, se encuentra el Jardín Botánico Carlos Thays. Alberga miles de plantas que constituyen un oasis de serenidad en el ajetreo de la vida ciudadana.



Dentro del Jardín Botánico se encuentra el hermoso edificio de la Dirección General de Espacios Verdes.





dario con una duración de seis años. Los alumnos egresan con el título de **Técnicos en Jardinería**.

#### ¡A CLASE!

Además de las asignaturas que se imparten en los otros establecimientos de enseñanza secundaria, en esta escuela se dictan: Botánica Sistemática (nombres científicos de las especies vegetales), Climatología, Horticultura General, Floricultura, Floristería, Fundamentos de Jardinería, Par-



Los alumnos junto a su profesor en plena actividad, rodeados de vistosísimas flores.

como extracción de malezas, poda, siembra de semillas y bulbos.

#### AL ALCANCE DE TODOS

Si los "grandes" de la familia también desean conocer los secretos de la jardinería, pueden inscribirse en los cursos para adultos que se imparten de lunes a jueves de 14 a 17 y que se extienden desde marzo hasta noviembre. Algunos de estos cursos son Sanidad Vegetal, Suelos y Abonos, Jardinería Práctica, Plantas de



Flores multicolores decoran los canteros del Jardín Botánico "Carlos Thays", enmarcados por geométricos senderos.



Los arbolados caminos del Jardín Botánico prestan su escenario para el estudio y la observación.

ques y Jardines, Técnicas de Riego, Sanidad Vegetal, Jardinería Práctica.

#### :MANOS A LA OBRA!

El edificio escolar fue remodelado varias veces, pero conserva, entre otras "reliquias", una campana de bronce de cristalina sonoridad. Dos invernáculos en la terraza prestan su escenario desbordante de plantas a las clases de taller. Allí, los alumnos realizan trabajos prácticos





Pétalos de luminosa biancura dan forma a esta delicada "Nymphacea" que flota en el estanque.



Busto del palsajista e ingeniero francés Carlos Thays. Su autor es el escultor Alberto Lagos.

Interior. Al finalizarlos obtienen un Certificado de Asistencia.

#### ALGUNOS ÚTILES DE LABOR

Entre las herramientas que utilizan los futuros técnicos en Jardinería se cuentan: tijera de podar, rastrillo, pala, plantadores de bulbos (especie de mango de pala, corto, de 20 a 30 cm), escardillo que saca la maleza que crece entre las plantas florales y perfiladora, que corta las plantas dándole la forma adecuada.





































#### DIALOGUITOS





Una señora le dice a otra:

- -Acabo de destacarme.
- -¡Qué bien! ¿Dónde?
- -En la calle. Perdí un taco.



- -En mi trabajo es muy fácil ascender.
- -¿Tu empresa brinda grandes posibilidades a los empleados?
- -No, trabajo en una aerolínea.



#### **ALTA MAR**



-¡Capitán, capitán, el barco hace agua! -Bueno, ¿no pretenderá que haga jugo?

#### EN EL RESTAURANTE



- -Mozo, mozo, la perdiz que me sirvió tiene una sola pata.
- -Bueno, ¿usted la quiere para comer o para invitarla a bailar?

#### ¡QUÉ COSA!



-Doctor, sufro de tortícolis. ¿Es grave? -No, es esdrúju-



- -En el teatro están todos muy tristes porque se murió el primer actor.
- -¿En el acto?
- -No, en la casa.



- -Papi, papi. En mi libro de historia dice que los incas no conocían la rueda.
- -¿Y sabés por qué?
- -Porque no se habían inventado las gomerías.





# Tha Pagina Vent Plantada

#### Plantas de Injerior

as plantas que crecen dentro de casa se lla-man "plantas de interior". Son bastante "delicadas" y necesitan mimos especiales para crecer lindas y fuertes.



controlá la humedad. Meté el dedo índice en la tierra: si sale embarrado, no riegues. Si sale seco, es hora de regar. En general, el riego se hace una vez por semana en invierno y cada cinco días en verano.



Mezclá la tierra con resaca de río y arena para facilitar el drenaje y agregar nutrientes orgá-



Cortá las ramas y hojas secas o afectadas con bichitos. Evita el contagio de enfermedades a toda la planta.



Remové la tierra con una palita una vez por mes para que no se compacte. ¡Cuidado con las raíces!



Evitá cambios bruscos de temperatura. No abras muchas ventanas para que no haya corrientes de aire y cuando prendas la estufa no la pongas al máximo.



No ubiques las plantas contra una ventana. La "transpiración" del vidrio en contacto con las hojas favorece la aparición de hongos.



No coloques plantas cerca de una estufa o un radiador. El calor intenso las mata.



El Sol directo quema las hojas que se ponen amarillas y se caen.



Además de los cuidados generales, cada planta de interior tiene sus preferencias...

#### **POTHUS**

Puede estar ubicada en un ambiente luminoso, pero alejada de los

rayos directos. Tolera bien los lugares a la sombra.

No necesita riego abundante; será suficiente regarla una vez por semana.
Es bueno agregarle, turba a la tierra, pues man-

tiene el calor. En invierno, cuando enciendas estufas o radiadores, es aconsejable pulverizar las hojas todos los días para mantener la humedad.

#### HELECHO

Necesita bastante humedad. Hay que regar lo dos o tres veces por semana (depende de la "prueba del dedo"). Lo ideal es hacerlo con agua tibia.

Los helechos agradecerán "baños de inmersión" cada diez días, que los ayudan a mantener la humedad.

Agregá turba a la tierra y prepará un buen drenaje con piedritas en el fondo de la maceta.



No resiste el Sol directo que le quema las hojas. Puede vivir en ambientes oscuros,



pero crece mejor en ambientes luminosos. Hay que regarlo cada seis días en invierno y cada tres días en verano.

#### **FILODENDRO**

Necesita mucha luz, de modo que es mejor ubicarlo cerca de una ventana. Nunca al Sol directamente.

Para mantener su humedad, limpiá las hojas con un algodón humedecido en agua.

Necesita un suelo rico en turba.

## El Misterio de la Atlantida







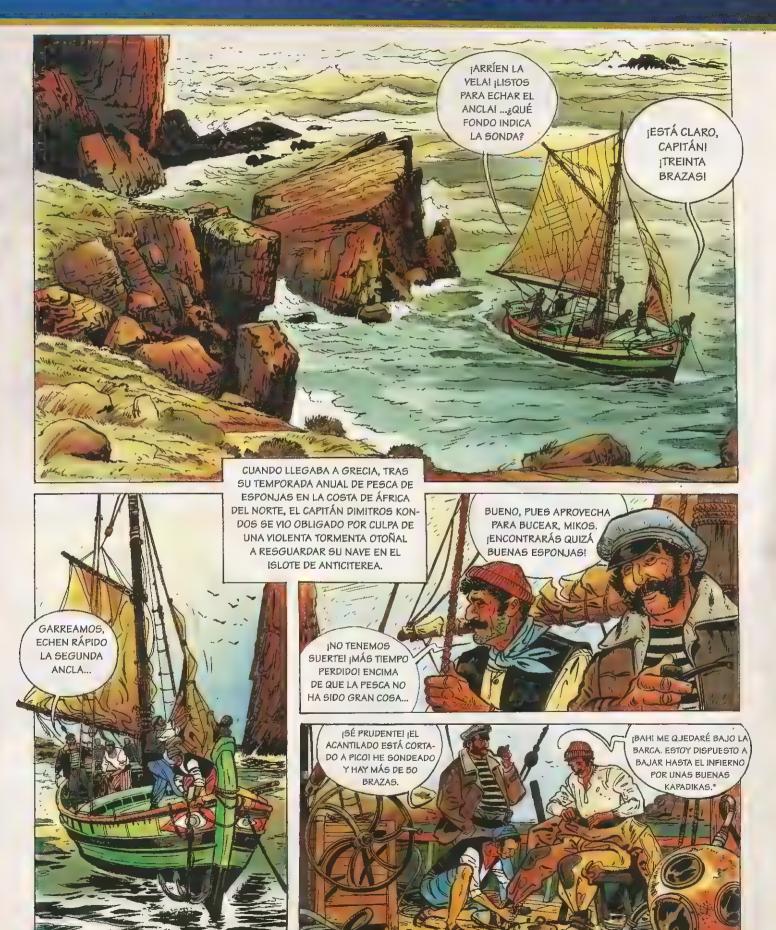






\*MELTEMI: VIENTO DEL NORTE DE GRECIA.

## Una aventura del equipo COUSTEAU



#### PUENTE LARGUÍSIMO

NOTION - INDORMA

MEGRMACTON ACTUAL INFORMACTON ACTUAL INFORMACTON

El puente más grande de Europa y del mundo tendrá 16 kilómetros de largo. Está siendo construido por un grupo de técnicos internacionales, que unirá Suecia con Dinamarca. A pesar de que aún falta mucho tiempo para su finalización, el gran puente ya tiene fecha de inauguración. Si todo sale como está previsto será inaugurado el 8 de junio del 2000.

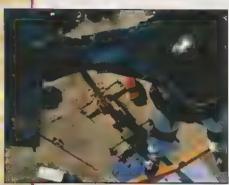


"No se sueña dos veces el mismo sueño."

Miguel de Unamuno, escritor español

#### ¿QUIÉN SE TIRA?

Los amantes del deporte de riesgo pueden estar contentos. En Alemania nació uno nuevo llamado "scad diving". Se trata de tirarse sin elásticos, sin

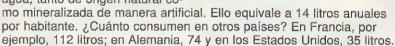


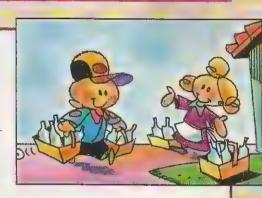
sujeciones, sin paracaídas hasta llegar a una red que está a 20 metros del suelo. La velocidad en la caída puede alcanzar los ¡140 kilómetros por hora! Su creador es Patrich Fis-

cher, un fanático de los deportes de riesgo. No podía ser de otra manera.



La producción argentina de agua mineral creció un 160 por ciento con respecto a 1990. Según un informe elaborado por la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (SAGPyA), en nuestro país se consumen unos 490 millones de litros de agua, tanto de origen natural co-





#### TIRANOSAURIO MILLONARIO

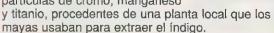
El Tyranosaurus rex, subastado en Nueva York hace tres meses, fue considerado uno de los fósiles más valiosos. No sólo por su valor arqueológico, sino por el precio por el que fue subastado: ¡7,6 millones de dólares! Ésta fue la primera vez que el esqueleto completo de un tiranosaurio fue puesto a la venta, en este caso, por la casa de remates Sotheby's, en Nueva York, Estados Unidos. El fósil bautizado con el nombre de "Sue" estará destinado al Field Museum de



Chicago, donde será estudiado y expuesto al público.

#### COLOR AZUL MAYA

Un equipo de investigadores de la Universidad Autónoma de México descubrió por qué el color azul de las pinturas mayas es tan intenso y resistente al paso del tiempo. Ya se sabía que los mayas usaban el índigo, una sustancia natural para conseguir el color azul. Ahora, al analizar con el microscopio electrónico las pinturas murales de la acrópolis de Bonampad, en el estado mexicano de Chiapas, se comprobó que la intensidad del color se debe a que éstas contienen partículas de cromo, manganeso





INFORMACIÓN ACTUAL INFORMACIÓN ACTUAL INFORMACIÓN ACTU<sub>A</sub>

#### TENIS EN AUSTRALIA

Entre el 19 de enero y el 1º de febrero en la ciudad de Melbourne, en Australia, se realizará el 10º torneo abierto de Tenis de Australia. Es una de las competencias más importantes. Junto a las que se realizan en Francia, Inglaterra y los Estados Unidos, forma parte de lo que en tenis se llama el "grand slam". Por to tanto, la ciudad australia na se prepara para recibir a los tenistas más importantes de todo el mundo.

"La claridad de una ley es su primer requisito."

Juan Bautista Alberdi

#### ORGANIZACIÓN MONUMENTAL

El "World Monuments Watch" es una organización neoyorquina creada en 1996 por la fundación World Monuments Fund para proteger los sitios históricos y monumentos de todo el mundo. Esta institución, formada por una comisión internacional de nueve miembros, difundió una lista sobre los 100 lugares del mundo más deteriorados. Entre ellos es-



tán el gran centro histórico Teoctihuacán, en México, la antigua Pompeya, en Italia, y el monumento nacional de Ellis Island, en Nueva York.

#### ESPECIES DEL DESIERTO



En Namibia, frente a las aguas del Atlántico Sur, en el sudoeste de África, está el desierto de Namib, el desierto más antiguo del mundo. La lluvia es aquí un fenómeno irregular. A veces, cae cada cinco años; otras, cada veinte, pero la media anual casi nunca supera los 12 milímetros. Weltwitschia es el nombre común de

una planta de que vive

profundas raíces que vive en este desierto. También se llaman así estos escarabajos que se alimentan de sus semillas.



#### **ENCUENTRO INTERNACIONAL**

En octubre próximo pasado se realizó en San Martín de los Andes, Neuquén, la "Séptima Conferencia Internacional Sobre Conservación y Ges-

tión de Lagos". Participaron unos 500 especialistas de 63 países de todo el mundo. ¿El motivo de la reunión? Discutir sobre los usos económicos y sociales de ambientes lacustres, el control de inundaciones y el desarrollo de la educación ambiental en las escuelas. Por primera vez este encuentro tiene lugar en el hemisferio Sur.



#### LOS ROLLOS DEL MAR MUERTO

En 1947, un pastor beduino encontró en las cuevas de Gumran, en el desierto de Judea, Israel, los rollos del Mar Muerto. Han transcurrido, desde entonces, cincuenta años y, dada la importancia de ese hallazgo, el Servicio Filatélico de Israel emitió una estampilla que ilustra una de las vasijas de cerámica en las que se encontraron dichos pergaminos. Algunos contienen los libros del Antiguo Testamento, otros hablan sobre los esenios, una comunidad judía que hace dos mil años vivió en ese lugar. a 15 kilómetros de Jerusalén.

## GRANDE Y TRANQUILO

Éste es el tiburón ballena -Rhiniodon typus- el mayor del mundo. Puede me-

dir hasta 14 metros y, a pesar de su tamaño, los buceadores no le temen demasiado. ¿Por qué? En primer lugar por su carácter. Éste suele ser tranquilo y confiado. En segundo lugar, porque dicen que no ataca al hombre, pues es un tiburón



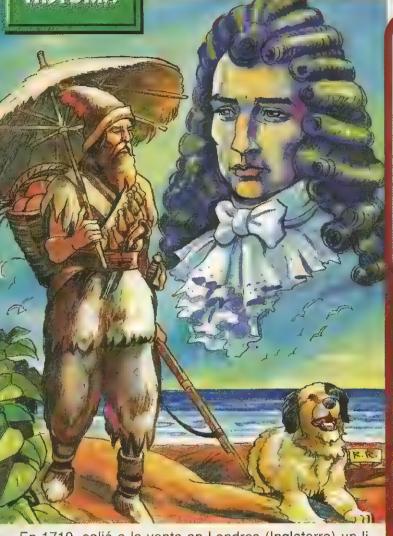
casi "vegetariano": se alimenta de

FORMACIÓN ACTUAL-INFORMACIÓN ACTUAL-INFORMACIÓN ACTUAL

## AVENTURAS QUE SON HISTORIA

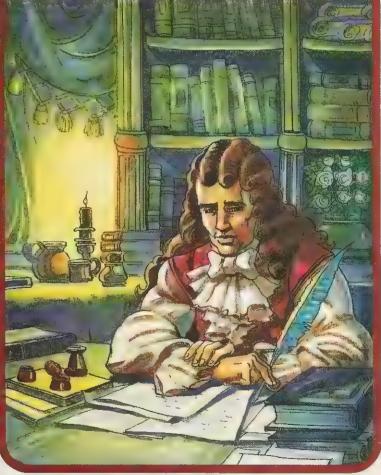
## SELKIRK Y ROBINSON

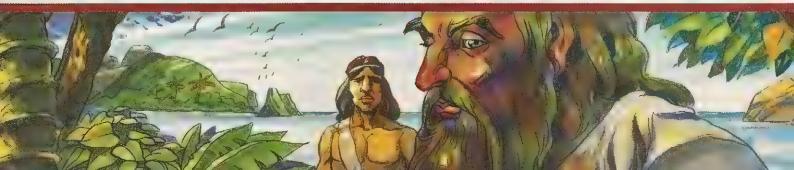
## DOS NÁUFRAGOS "DE NOVELA"



En 1719, salió a la venta en Londres (Inglaterra) un libro curioso. Se trataba de una novela de aventuras, aunque también podía leerse en sus páginas una interesante y novedosa teoría social: que el hombre, aun en situaciones extremas, podía bastarse a sí mismo. ¿El título de la obra? "Robinson Crusoe". Su éxito fue inmediato y convirtió a su autor en uno de los más célebres de Inglaterra. No pasaría mucho tiempo antes de que el "Robinson" fuera, además, traducido a una infinidad de idiomas extranjeros, extendiendo por el mundo la fama del novelista. Éste se llamaba Daniel Defoe (o De Foe) y era un escritor incansable que había llevado una vida bastante aventurera.

Defoe había nacido en Londres en 1660. En su juventud fue soldado y luchó bajo las órdenes del duque de Monmouth. Esta profesión le dio la posibilidad de recorrer algo de mundo y vivir experiencias que, sin dudas, aprovecharía más tarde para su novela. Una vez que dejó las armas, Defoe practicó diferentes oficios con los que se ganaba la vida, pero en ninguno se encontró cómodo. Ya por entonces había descubierto su verdadera vocación: la literatura. Así fue como decidió poner su pluma al servicio de diferentes causas políticas y religiosas. La polémica era su fuerte y, con este tipo de páginas, ganó cierta celebridad local. Entonces, decidió embarcarse en un proyecto más ambicioso: la escritura de una novela.

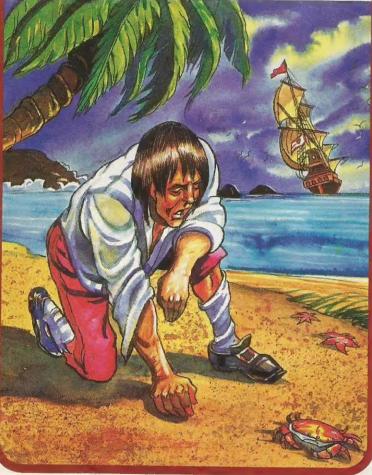


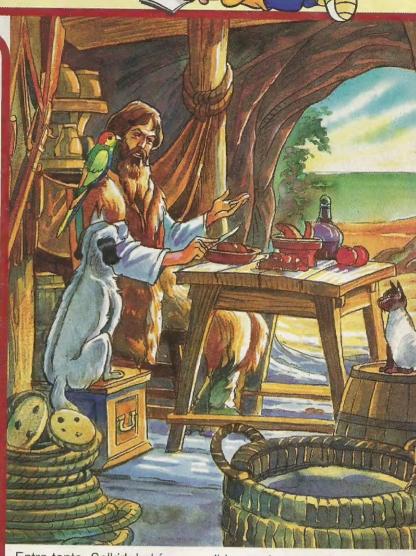


Se dice que el personaje de Robinson Crusoe y sus aventuras dieron origen a un sinnúmero de obras literarias.

Pero, a su vez, este personaje estaba inspirado en una persona y un hecho reales. ¿Querés conocer esta historia?

El tema de Robinson fue sacado de un episodio de la vida real, ocurrido a un marino escocés. Éste era Alexander Selkirk, unos dieciséis años más joven que el propio Defoe. Selkirk embarcó en una expedición marítima rumbo al océano Pacífico en 1704. A bordo de la nave tuvo una discusión con el capitán de la misma, quien lo castigó del modo usual: lo hizo desembarcar en una isla desierta, en medio del océano. Era esta isla la de Más a Tierra, también llamada de Juan Fernández (cerca de Chile) y estaba totalmente deshabitada y fuera de las rutas marítimas usuales. Así que Selkirk.vivió en ella durante nada menos que cinco años, en soledad, hasta que un barco pasó por fin y lo rescató, en 1709.



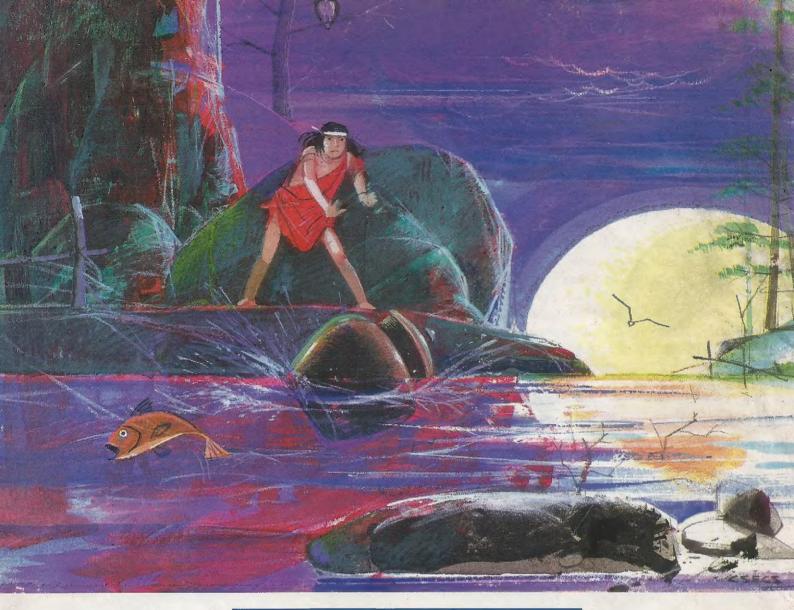


Entre tanto, Selkirk había aprendido, por fuerza de las circunstancias, a valerse por sí mismo y procurarse sus medios de supervivencia. Cuando la noticia de sus aventuras en la isla desierta se conoció en Londres, hacia 1712, Defoe quedó fascinado con lo que la historia de Selkirk implicaba. Así, concibió la historia de un náufrago en una isla desierta, al que bautizó con el nombre imaginario de Robinson Crusoe. En este marco, Defoe desarrolló su teoría de la supervivencia en medio de una naturaleza salvaje, tema que despertó -y sigue despertando- interesantes polémicas. Hoy, todo el mundo conoce a Robinson. En cuanto a Selkirk, una placa conmemorativa lo recuerda en la isla de Juan Fernández, para curiosidad de los turistas.

#### ALGO MÁS

 La isla de Juan Fernández fue descubierta por un navegante español de este nombre hacia 1563.
 Fue un diestro marino, también autor de un tratado de navegación.  Defoe murió en 1731, Selkirk en 1721, por lo cual pudo conocer la novela por él inspirada. Aunque Defoe siguió escribiendo, ninguna de sus otras obras alcanzó la po-

pularidad ni la maestría de "Robinson Crusoe". Vale mencionar, sin embargo, su novela "Moll Flanders" (1722) y su "Diario del año de la peste".



#### EL MUNDO DE LA LEYENDA

## EL ENCANTO DE LOS BOSQUES

ntes de la llegada de los conquistadores españoles. las tierras del Sur estaban habitadas por diversas tribus: mapuches, tehuelches, pehuenches... A esta última pertenecía una pareja formada por Pehuén y Rayentray. Ambos eran muy generosos y todos los querían. Además, Pehuén tenía la virtud de curar a los enfermos y de aliviar los dolores del alma. Un hermano de la esposa llamado Mellvilú envidiaba su felicidad y decidió destruirlo. Primeramente consiguio enfermar a Pehuén, apelando a extraños hechizos. Pero esto aumentó aún más la popularidad de que gozaba Pehuén. Todos los días, caravanas de vecinos se acercaban a visitarlo para manifestarle su dolor y rogando a los dioses por su pronta recuperación. El malvado Mellvilú, entonces, resolvió terminar definitivamente con Pehuén. Una noche, en que lo sorprendió debilitado y solo, lo introdujo en una gran vasija que arrojó luego a las aguas del lago Nahuel Huapi. Al notar la desaparición de su esposo, Rayentray, desesperada, se internó en el bosque para buscarlo y allí se quedó. Poco después del desdichado suceso, unos pescadores encontraron la vasija enganchada entre las piedras del fondo del lago. Llevados por la curiosidad, la cargaron en su barca y cuidadosamente la trasladaron hasta la orilla. Allí la abrieron. Ante su sorpresa vieron surgir de ella a Pehuén, milagrosamente vivo. Sin perder un solo instante y dejando boquiabiertos a sus salvadores, Pehuén se marchó al bosque en procura de su querida compañera. Entre el rumor de las hojas creyó reconocer la voz de su amada que lo llamaba tiernamente:
-¡Pehuén, Pehuén! ¿Dónde estás?

La Luna llena brillaba tan maravillosamente que le fue fácil hallar el camino. Su plateada luz lo guió hasta donde se encontraba Rayentray... Cuentan que a partir de entonces, en las noches de Luna llena, el bosque parece como desdibujado, sin fragancias, sin colores, sin el trino de los pájaros nocturnos. ¿Saben por qué? Porque Pehuén se apodera del perfume y del color de todas las flores y arrebata a las aves su canto para llevárselos como un inigualable regalo, a la eterna dueña de su corazón: Rayentray.

DIRECTOR MANUEL GARCÍA FERRÉ

SECRETARIA GENERAL DE REDACCIÓN JULÍA MARTA PUCCI

PROSECRETARIA MARTHA STEINBRUN

"TRAPITO" Y "MINILIBRO" DIANA GARCÍA FERRÉ

REDACCIÓN MARCELA CODDA SILVIA LILIÁN DOMÍNGUEZ LAURA ESTEFANÍA

DIRECTOR DE PRODUCCIÓN JORGE N. MILANI

DIRECTOR DE ARTE

SUB-DIRECTOR DE ARTE

DIAGRAMACIÓN LILIANA GARCÍA FERRÉ JORGE R. MAYORA DANTE REALE RICARDO CÓRDOBA MARCELO FERNÁNDEZ

CORRECCIÓN
GABRIELA M. ROMEO
ANA RIPA
LIDIA TAMBAREAU
EDUARDO ESPÓSITO (COORDINACIÓN)

(COORDINACION)

ILUSTRADORES Y COLABORADORES

JORGE DE LOS RÍOS - HUGO CSECS - FABIÁN DE

LOS RÍOS - HUGO CASAGLIA - MICHEL SAILLARD

ROBERTO REGALADO - SUSANA GIANNATTASIO

SARA BRAVO - NORBERTO LOMBAR - NORMA

ADAM - SUSANA GUBERRA - NELLO PALMIOU

LUEMENTE MONTAG - CESARTÚ - RAFAEL BOSSIO

M. L. MATEKA: CRISTINA BRECCIA - GOYO MAZZEO

ROBERTO BARRIOS - MARÍA RUTSCHI - CARLOS

ROUME - BLANCA MEDDA - NORA GARCÍA

FLORENCIA LANCMAN - AÍDA COLOMBO

GONZALO DEMARÍA - CRISTINA DI PIETRO

SUSANA CEBALLOS - HEBE GRAVANO - CAROLA

CÉSAR - CAROLINA KUJ - ROBERTO BAT.

CARTOGRAFÍA MIGUEL ÁNGEL FORCHI

ARCHIVO MIĞUEL FERRARI- RUBÉN BELTRAME

COORDINADOR SERGIO BELTRAME

PUBLICADA POR



PRODUCCIONES GARCÍA FERRÉ S.A.

PRESIDENTE MANUEL GARCÍA FERRÉ

DIRECTOR GENERAL DR. JORGE DE LA TORRE

ADMINISTRADOR DR. JACOBO PASS

DIRECTOR FINANCIERO JESÚS GARCÍA FERRÉ

DIRECTOR COMERCIAL CARLOS H, FERMEPIN

PRANCISCO BUSSO

ADSCRIPTO A PRESIDENCIA EMILIO LUELMO ARAUS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN AV. CORRIENTES 1386 10º PISO TEL 373- 3476 (1361) CAPITAL FEDERAL

DISTRIBUCIÓN EN CAPITAL PRICOLO S.A. ALYARADO 1923 (1265) CAPITAL FEDERAL

DISTRIBUCIÓN EN INTERIOR
BERTRAN S.A.C.
V. SARSFIELD 1950/54 CAPITAL FEDERAL

EJEMPLARES ATRASADOS:

SOLICITARLOS A SU VENDEDOR HABITUAL

IMPRESA EN LOS TALLERES DE LORD COCHRANE S.A. - CHILE

RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS DE REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE ESTA REVISTA
REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL N° 850556
ISSN N° 0328-4875

LOS MAPAS Y SUS RESPECTIVAS REFERENCIAS INSTITUTO GEOGRÁFICO MILITAR (I.G.M.)

FRANQUEO PAGADO Nº 4981

TARIFA REDUCIDA Nº 1008

CORREO ARGENTINO



#### SATÉLITE



El primer satélite artificial, el Sputnik I, lanzado por la URSS en 1957, no era más grande que una pelota de básquet. Orbitaba en torno a la Tierra a una velocidad de 28.967 kilómetros por hora.

#### **EN VERSO**



Tendió las redes, ¡qué pena!, por sobre la mar helada. Y pescó la luna llena. sola, en su red plateada.

Rafael Alberti

#### ¿DE DÓNDE VIENE...



.la palabra abandonar? Del francés antiguo "laisser à bandon", que significaba "dejar en poder de alguna autoridad".

#### PALABRA RARA



Asobinarse: quedar una bestia tendida de modo que no pueda levantarse.

#### ADIVINEMOS...



Mimosa como mamá tengo picos, cual montaña. v sov parte de Madrid. que es la capital de España.

#### La letra "M".



"Si aprendemos a reírnos de nosotros mismos, tendremos diversión para toda la vida."

#### UN POCO DE HISTORIA



En 1615, se fundó una colonia holandesa en Manhattan, Estados Unidos. La Compañía Holandesa de Indias la compró en 1623, por un monto que hoy sumaría 125 pesos! La colonia se convirtió luego en la ciudad de Nueva York.

#### VARIEDAD



Las manzanas no se dividen tan sólo en "deliciosas" y "ver-des". Existen muchas otras variedades que incluyen: reineta roja, reineta parda, golden (dorada), manzanita rojistarking, granny blanca, Smith y muchas otras.

#### VELOCIDAD MAXIMA



El vencejo vuela a una ve-locidad promedio de 100 km/h; el pato, a 85; la oca, a 80; la golondrina, a 60 y los pájaros pequeños, a 30.

#### La picara Sandrita

por Goyo MAZZEO





